CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

The Chinese Times

FRIDAY JULY 16 1954 第壹頁 PAGE 1

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2 ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire 3-3057

洪鐘時報

中華民國四十三年七月十六號 (星期五)

孔子弍千五百零四年

夏歷歲次甲午年六月十七日

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 192

雙方研討瓜分計劃 法軍仍留守海防區

所有越北包括河內將移交越盟 聞杜勒斯贊成合理的印支解決

美國核准增加援助 使泰國成為反共基地

章志岡盜台灣款案 減少保單延期審訊

雖大雨如注…越盟又拔除兩個據點

七美兵被拘禁…經由捷克釋放

英國計劃…與中共擴大貿易

美國會議…決阻止中共入聯合國

美國黑兵…入東德尋求政治庇護

洪門信條

中國憲政黨綱

閱報價目表

短期壹個月壹圓七毛五

叁個月五圓

長期每月壹圓五毛

共方飛機集中北朝鮮

十二國代表 將出席捕鯨會議

新西蘭外長再言宜准 中共獲聯合國席位

中共放還英海軍快艇

在航空郵運中 失去九十粒鑽石

美國七月流火 熱死者逾百五十人

魏宣上校案 移交芝埠移民局審理

瑞典小艦隊 啓航前往訪問

▲本埠新聞▼

市長希望本國藝人 在展覽會表演

市長驅記者出會議室

本黨特訊

中國洪門民治黨駐古巴總支部昨全體會議情形

[illegible]

[illegible]

加屬新聞

預計月內 亞樹和失業達九千人

亞樹和十五日電：[illegible]失業工人之數字，預計在一個月內，可達到九千名。[illegible]

所養所僑胞感謝惠贈

[illegible]

洪水對宛尼辟 威脅不大

[illegible]

多城龍岡親義公所郊遊會職員表

主任 [illegible]
交際 [illegible]
遊藝科主任 [illegible]
食品科主任 [illegible]
獎品科主任 [illegible]
柏置科主任 [illegible]
財政 [illegible]

本會各科職員，[illegible]

紐芬蘭海岸發現冰山

紐芬蘭聖約翰十五日電：一個巨大冰山，出現於東岸之千沙灣，在水平綫上二百七十五尺高，該冰山入分之一露出水面，據離岸十四海里。

另一個一百五十英尺高之冰山，亦在該海岸發現，官方已向各該區航行之船隻發出警告。

兒童在牙醫室斃命

[illegible]京十五日電：政府檢察官今日下令調查在[illegible]區一牙科醫生醫室中斃命之事件，並定八月十二日舉行研究庭日期。[illegible]

請理髮師告白

本埠理髮所[illegible]人理髮師一名[illegible]
104½ Queen St. W.

王顯客車啓事

[illegible]
電話 GR. 5208 [illegible]

金綸 KAM LUN

TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST. TORONTO ONT.
電話 EM.8-6253

◀ 忠誠服務・工精價廉・快捷妥當 ▶

門市部
專售祖國著名產品

裁縫部
聘任名師承製各種服裝

代理部

司理 江𤄙民

BLACK & WHITE
WHOLE SALE CLEANER
339I BATHURST STS
PHONE OR. 3672

業乾洗衣者注意
啓者本號自置各種乾洗機器、專承接各衣館發行洗衣工作、優良、快捷妥當、有專車收衣、在八小時內送交、凡我僑胞業衣館者垂顧、特別歡迎。
經理陳顯輝 司理趙裁衍聖 黑白乾洗公司啓

餐館出賣
如意面議
974 QUEEN ST. E. TORONTO

相宜餐館出賣
現有餐館一間傢私齊備地方適中有舖批五年每月租銀一百五十元如有意營斯業者請到來面議
344 YONGE ST. N TORONTO

肉類雜貨店出賣
[illegible] DUFFERIN ST. [illegible]
PHONE OR. 7431

上等餐館出賣
價錢十分相宜 祇因人力缺乏 如意前來面議
2576 Danforth Ave.

復興公司
FOOD BING [illegible]

●各種貨品 大批到步

加拿大 中國國貨公司 多朗多
China Trading Company
145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-6708

△雜貨海味
△地道藥材
△揀手綠豆
△名伶唱片
△目錄印備
△函索即奉

代理 C.P.R. [illegible]

加拿大 環球公司 滿地可
VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6635

△本店由祖國辦到京菓海味、油糖茶米、綢緞藥材、補品名貴古玩、日常用品應有盡有、備駝光顧、極表歡迎
滿地可埠環球公司 朱潤儒 方榮貴 方捷榮 啓

[illegible]

本報特訊
中國洪門民治黨駐古巴總支部昨全體會議情形

中國洪門民治黨駐古巴總支部於昨九月十三晚八時召開全體會議，出席全體執監委員……由朱主席……[illegible]

（執行委員）朱……[illegible]

（監察委員）李……[illegible]

[illegible]

失業無聊搶刼 見色頓起淫心

[illegible]

內閣增加各副部長薪金

柯京十四日電：財務委員會……[illegible]……本年七月一日起生效。

英國最快轟炸機失事墜毀四人喪生

倫敦十四日……[illegible]

亞省一項水利工程完成

亞省打刺花……十四日電……[illegible]

禮道實業有限公司
華區分行李市街八十九號
分行司理林舉貞

RIDOUT REAL ESTATE LIMITED

Largest Realtors In Canada

Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761

林舉貞電話 EM.6-8109 住家 WA-2-6901

◎好消息特告

（一）……[illegible]

（二）……[illegible]

（三）……[illegible]

（四）……[illegible]

◎現有數單房出賃

全加最大實業房屋生意買賣行

杜記
烹粥專家

在唐人街架打街四號樓下

電話 TR-1371

地方雅潔 招待滿意！

食過保話靚 味道爽滑香 料門樣樣足 請君來一嘗

大公報 週末報 文滙報 僑聲報
俠華溪護特

品氏公司 P. BURNS 經理

電話 EM.3-0131 本埠 EM.3-2907

代理……

跌打風濕膏藥

北京人民畫報
加拿大總代理

五星飄揚新中國

復興公司
178 Dundas St. W. Toronto Ont.

FOOD HING

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN

Chan Loan And Investment Reg'd

63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL, P. Q.

OFFICE TEL. UN 6 9262

接理

旅行手續 樓業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委託 竭誠服務 代理美國 總統船位 辦公時間 下午一時 至八時

T-R-C's

GEE GA CO. 70 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

[illegible]

源興號
YUEN HING

24½ Elizabeth St. Toronto, Ont.

電話 EM-6-5722

●新到唐山 △各樣什貨 各樣大補品 △膏丹丸散 ●各字號的 △藥油藥茶

司理劉希蒼

麥廣記參茸行
香港南北行街四十九號

MAK KWONG KEE

49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

本行選辦 人參 鹿茸 東參 鹿尾 玉桂 靈芝 補品 蛤蚧 大補茶 ……

歡迎外埠 信函郵寄 迅速保到

CHIN YOKE CO.

100 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT. CANADA

TEL. EM.3-6791

加拿大總代理 陳……公司

TAXI--EM4-1111
EMPIRE RADIO CAB 無線電計程客車公司

計程客車 日夜常便 華友光顧 倒屣歡迎

林舉貞地保公證所
[illegible]

ELIZABETH ST TORONTO ONT.

EM 6 8109 …… WA 2-6901

[illegible]

大地可藥房廣告
City Hall Drug Store

72 Queen St. W. Toronto, Ont.

●本藥房代理

[illegible]

萬國貿易有限公司
荔園酒家

LICHEE GARDEN

118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9918 EM.-8 8444

MON KUO TRADING CO. LTD.

120 ELIZABETH STREET

TORONTO 2, ONTARIO CANADA

●各種貨品 大批到步

●藥材雜貨 應有盡有

●發行零沽 定然選好

●新舊交易 廉價酬報

●如蒙賜顧 當知不謬

●代理全世界各航空機票

●接理郵政滙兌工人市胆

萬國貿易有限公司 總理林善堂 司理黃閣樑 林华全 黃道循 啓

土產公司組織外銷 卅九種新商品出口

香港訊：[illegible]

在這些外銷的新商品中，[illegible]

江門紙廠 實行公私合營

香港訊：[illegible]

承受生意廣告

[illegible]

民國四十三年七月九日

加拿大 滿地可 良棧公司
LEONG JUNG CO
92 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone MA. 8500

無任歡迎 價廉光顧

[illegible]

醫學博士 羅景耀 醫務所
105 Dundas St. W. Toronto Ont.
(電話 EM. 8-5530)

診症時間

下午二時至八時

[illegible]

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
Firm of Goldstick & Endicott
404 BAY ST. EM4-6465

律師 NORMAN ENDICOTT

即文少章專 辦大小案件 及買賣合約 等件常備中 文傳譯人員

勝架兒弟藥房
SINGER BROS. DRUG STORE
28 Queen Street East Near Victoria,
Toronto, Ontario Canada

▲大補丸 有轉弱為強 返老還童之功

本藥房精心研究煉製之培元大補丸西名(INVIGORATORS)故謂有轉老還童之功弱者服之固奏效如神壯者服之而益壯患精神衰弱者服之尤奏奇效每罇價銀二元半 三罇六元半

▲治癬聖藥

[illegible]

▲患痔症者注意

[illegible]

(注意) [illegible]

本藥房主人啓

那華高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO

辦華宗旨

[illegible]

J. A. YEE 余[illegible]

MANAGER CHINESE DEPARTMENT

QUEEN & CHURCH
PHONE EM4-0191

YONGE & DUNDAS
PHONE EM4-5210

TORONTO ONTARIO

天梨園飯店
HENRY GARDEN
113A CHESTNUT ST. EM3.2717
TORONTO, ONT.

▲新張廣告

經濟隨意 每逢星期 六點鐘茶 無任歡迎 顧客光臨 司理伍[illegible]

黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 PR-3753 EM.8 4586
住宅 電話 ST.6-6289

[illegible]

加拿大 遠東商業有限公司
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada

遠東商業公司 (味)精廠(遷)鋪啓事

啓者：近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此
奉告、并候
諸君康健

李鐵如啓事

遠東商業有限公司 經理李[illegible]
化學師李[illegible]

針記 JIM KEE
熨補洗染
DRY CLEANERS
182 Dundas St. W.
Toronto Ontario
Phone EM-6-3391

永泰昌公司
WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 5418

專辦什貨藥材 膏丹丸散 油糖粉豆 海味醬料 磁器碗碟 花樽古玩 象牙玉器 綉花書畫 男女絲袍 各色長鞋 男女絲巾 衣館用具 國際味粉

大小一律歡迎

律師葉求[illegible]
147A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
辦事處 EM4-0848
住宅 EM3-0080

[illegible]

環球公司
各江粢貨
WAN KEW CO.
(多朗多) (加拿大)
82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.

金豬 燒味 芽菜 四時瓜菜 生魚 蝦蟹

著名火鴨 燒臘精良 祖國雜貨 樣樣俱全 藥材丸散 地道講究 唐山水貨 每期到有 土產瓜菜 大量[illegible] 廣大[illegible] 如蒙光顧 [illegible] 廉價推銷 久交[illegible]

司理 林善彰 林瑄陵 啓

永盛公司
Wing Shing Co
175 DUNDAS St. W
Toronto, Ont. Phone EM3-[illegible]

[illegible]

士[illegible]電[illegible]公司
R. Smith Bolting Works
158 York Street at Adelaide
Phone EM3-1437

本舖化學自有井水[illegible]

J. A. SIMPSON
146 LANGLEY AVE.
TORONTO PH-RI-7862

●招工廣告

[illegible]

T. YAMANAKA
46 WALLACE AVE.
TORONTO PH-LL.5503

[illegible]

淡風吹襲飲食業

（二九市區訊）[illegible]

鳴謝

[illegible]

儀金

[illegible]

維持費

[illegible]

友記合棧有限公司

香港辦來祖國各項

雜貨藥材磁器各種滋補藥酒

總代理美國吉利富公司味本

永豐行藥酒

補腎蛤蚧

祛風三蛇

總代理各埠貨行（另議）

Yau Kee Hop John Company LTD.
76 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM3-3883

羅市砵

加拿大人最好之香烟

中國老醫　統新　由唐同美

C. T. SUN, 900 W. TEMPLE STREET, LOS ANGELES CALIF U. S. A.

雄軍勤壽丹　每瓶五員

立即止痛丹　每打三元

補腦養心丹

消熱解毒丸

皮膚止癢水

新久白濁丸

獨標補腎丸

尚止頭痛片

獨標萬安油　每打四元

立效扯氣水　每樽二元

脆肥耳聽丸

亞柏文出賃

有複室廚房傢私齊備，最合夫婦及小孩居住，如意者請到大中國飯店詢問劉希霖

廣聯公司

KWONG LUN CO.
17 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. phone EM-6-4401

本店新到　大幫祖國　油糖雜貨　海味藥材　膏丹丸散　四時瓜菜　唐壽　療肺藥水

利求公司

LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030

△新到

黃雲友商店

WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT, 電話 EM-4 6086

[illegible]

富隆雜貨牙茶公司

FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78-80 LAGAUCHETIERE STREET WEST
MONTREAL 1, QUEBEC

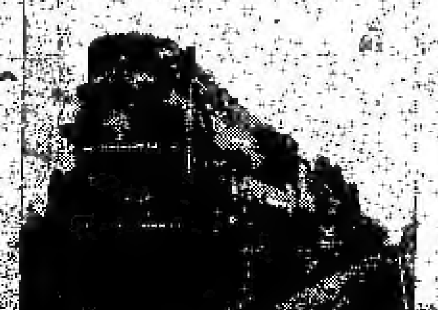
合時貨品　源源辦到　雜頭雜貨　茗茶海味　挑選精美　以應顧客　衣館餐館　用具齊備　特聘細廚　名師主理　芽菜業務　▲代理▼

Canadian National Railways

華人大總代理香港船票
E. C. Mark
55 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT.

寫字樓 EM3-9655

住宅 KI. 6309



占市魚欄

F. T. JAMES CO. LTD
29 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4 8131

常有新鮮魚蝦蟹及各種海味發行零沽，價格相宜，遠近華友光顧特別歡迎。本主人啓

天園飯店

CELESTIAL GARDENS
92A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
PH. EM. 6-90351

[illegible]

小旋風突襲鄉村 物業損失達二百萬元

（美國紐約州．藍湖十五日電）小旋風今晚突襲此有千人口之紐約州中部鄉村，所有房子，幾不完全的破壞，計損失估計達二百萬元。本村、藍湖，市長林特爾特宣佈一緊急狀態。電力中斷，如火燒等警報不久，人民已被困……保留，以應緊急需要，以防意外暴風變態。

日本漁人染受死灰 須留醫院療治廿年

（東京十五日路透社電）日本醫學當局今日發表一新聞聲明稱：於三月間在比堅尼舉行氫彈炸後，廿三名日本漁人染受「死灰」，其中有些或須留在醫院療治，歷十年之久。據醫生稱，即使在最好時以後，彼等將仍需要治療，並恐射能已破壞其骨髓所有。

多城龍岡親義公所郊遊會通告

逕啟者：本公所經定於七月十八日（星期日）在加拿公園舉行郊遊會，是日下午一時在本公所門前備車輛載客前往，至七時乃散。所有遊藝，種種色色，不一而足，並備有汽水、冰淇淋、雪糕、糖果、球類遊戲等，凡我叔伯兄弟嫂姊妹，及各界男女諸君，屆時請踴躍參加，以資聯絡，而敦友誼，新舊兄弟，濟濟一堂，同歡共樂，至所盼禱。

中華民國四十三年七月十一日

龍岡親義公所啟

本館印刷大小各種西人中西帳簿，承辦各類名片，工作精美，交貨快捷，價格從廉，如蒙光顧，請移玉步到本館商酌可也。

哀謝

先兄黃芳宇，原籍台山……不幸於一九五四年七月二日病逝，享壽七十有二歲，同月七日出殯，叨蒙親朋戚友，親臨執紼，厚賜花圈、奠儀……殊深感激，哀此致謝。

（恕不另柬）

愚弟……泣啟

三鳳公所	……
至孝家	……
家	……

GOODS AT OWNERS' RISK IN CASE OF FIRE

T T

200 200

MARK

TOTAL

雲哥華埠 天生堂 電話 PA. 5011
Hing Sang Hong
352 POWELL ST. EAST Vancouver, B.C. Canada

（育龜大力丸）
（五蛇追風膏）
（燃花戀情素）

加拿大多倫多 治安大藥房
GEE ON CO 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五
●僑鳳療肺止咳露 每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸 每樽銀六毫
●比市利公司萬應藥膏
●珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水
●時代化原子筆 每枝九毫八仙
▲最新各種名伶唱片
△新…辦…到▽

雅趣公司
日本脫衣舞 壹元
嬌艷迴鶯銷魂蝕骨
十年情場
性的研究
Y. T. Co. P.O.BOX 81 Vancouver B.C.

加拿大多倫多 大中國飯店
GREAT CHINA
11 ELIZABETH ST TORONTO, ONT. CAN.
Phone EM4-5935 TR 0851
大小餐館 冬暖夏涼 中西餐廳 俱備名廚 調京精良 飯菜香美 適口馨香 女侍招待 座位非常 請嘗一試 不勝歡迎

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE RA. 0318
新設營業 專營乾濕洗衣館 活加機器

廣恒泰
KWONG HONG TAI CO.
20 Elizabeth St. Phone EM4-1041
Toronto 2, Ont. Can.
雜貨藥材 膏丹丸散
劉朝仲 張子田 謹啟

加拿大多倫多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3-9867
●本店新張 地方雅潔
●冬暖夏涼 經濟時菜
●各式茗點 飽餃鬆羔
●茶市（十二點至三點） 以應顧客
●僑胞光顧 格外歡迎

李均宜 醫士
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM-6-9592
住家 RU.1-0079
百打街西一九十六號

僑興公司
QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6680
TORONTO 2, ONT., CANADA
本號精製 雞頭食品 冬菇 爽滑豆腐 中西雜貨 僑胞賜顧 快捷送貨

加拿大多倫多 合心飯店
HOP SAM
56 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM 3-7984
本店餐廳 從新裝修 趣時西化 悅目非常 對於烹調 尤為精良 大宴小酌 取價從廉 諸君光顧 竭誠歡迎 合心飯店主人啟

廣興公司
KWONG HING COMPANY
22 ELIZABETH ST. PHONE EM. 6-2307
TORONTO ONTARIO
廣興公司啟

▲參臣照像公司▲
本店承辦中西孫像……

承接泥水工作廣告
EL ELLOY 244 McCAUL ST.

加拿大滿地可 黃能謙旅行社
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE
代理 加拿大太平洋航空公司 橫貫加拿大航空公司 美國總統輪船 詩晏定火車

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto, Ont. Phone WA-3-8262
艾世光醫師

說古談今

洪熙官血戰羅浮山

技擊小說 （續) 我是山人著

[illegible]

善於捕鷹之狗

[illegible]

枇杷

[illegible]

（已完）

荷花燈

[illegible]

奇異的風俗

[illegible]

解剖室

[illegible]

貪小失大

[illegible]

讀書錄

[illegible]

O. K.
DRY CLEANERS
101½ QUEEN ST. W
TORONTO ONT.

熨補洗染 工作精良 華友光顧 特別歡迎

包收 包送 電話 EM.8 6953

新共和 SUN KUN WO
53 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3233

本號專辦 唐山雜貨 地道藥材 膏丹丸散 [illegible]四時瓜 [illegible] 如承光顧 無任歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA
116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5250
華區帝國銀行

◎設備安全貯寄箱 以應華僑顧客租用

L. H. WALKER
Manager

茂利貿易公司
MORLEY CO. LTD.
最大之國貨商
特約代理永利威蔴酒

誠信公司
SINCERE TRADING CO. EM-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT

▲本公司總代理▼
環球調味精
花生香荳油
中西餐館 烹飪寶貝
誠信貿易公司啟

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.
丹打街一百二十九號 金龍酒家隔鄰

會計師 麥格夫氏
John McGrath-Public Accountant
辦公地點
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827
11 King St. West, Toronto EM-3-3153

麥盤根跌打骨科
P. G. MARK
78A Elizabeth Street
Toronto Ont. Canada
新近來埠 跌打遠近 常川應診

盤國惠
DR. F. H. PON
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

利財食品公司
LE TOY FOOD CO.
127 Dundas St. W. Toronto
Telephone EM.3-4247

三利公司 SAM LEE CO.
102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 9802
△香港馳名 敬濟堂
△僑胞大補丸 △武漢大補膏 △大山牛熊筋 △正北鹿茸片 △十錦草包藥料 △十錦草包藥料 △五十磅裝社正島紅竹 △五十磅裝社正藍色竹 △各種小煲鉢 △各種罐頭雜貨 △各種丸散膏丹藥材
三利公司啓

關舜年通訊處
馮振華隊
73 ALBERT ST. EM.8-1287
關舜年啓事
啓者以後如有親朋指教或請向新址先用電話通知為感

大俠追雲客

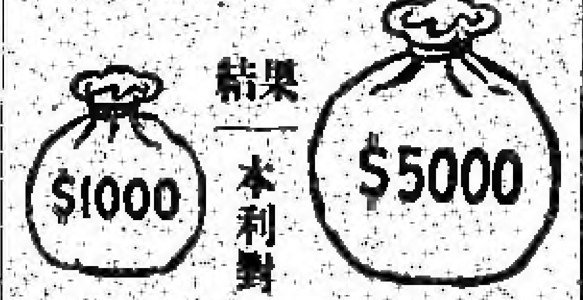
[illegible]

陳子豪事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT
10 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
辦事 EM.6-3531 EM.6-7472 住家 Res. WA.6-9137
大辦理新移民各人入境，監誓各種家務，委托婚事，辦理安省結婚，約會。上午下午六時以後，晚上請到[illegible]

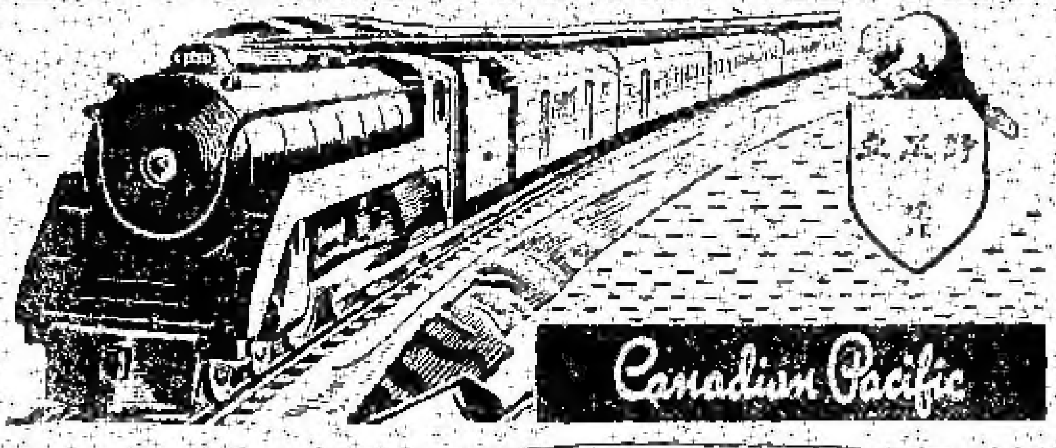
廣東飯店 CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-6334
特請廚師 日夜開市 僑胞光顧 倒屐歡迎

金龍酒家
營業時間：每日由正午拾式點鐘開門至晚半三點收市
131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.6 2475
[illegible]

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
66 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM4-7821 WA. 0127
凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時卽得五千元保險本小利大為父母者千萬注意
[illegible]



結果 本利對



時不夜行車時刻

[illegible]

C.P.R. TICKET AGENT
101 DUNDAS ST. W.
TORONTO ONT.
WILLIAMS WONG
ISUE SHANG CO
[illegible]

陳郁公司 CHIN YOKE CO.
109 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. TR. [illegible]
[illegible]

永興隆麵廠 WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

馳名一家 鬆化春卷 罐裝靚炸 脆滑雲吞 鮮明全蛋 ▲精美出品▲ ▲便利異常▼
貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

星偉棧 SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone, EM3 8960 Toronto, Ont
住家岐線 EM.8-4160
[illegible]
接車行李隨時聽命

女西醫 區煥珍
學博士 巫雲鵬
707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.
TORONTO ONT PHONE WA 1-6751
[illegible]

本報承印中西文件

C.P. CHOW REFRIGERATION SERVICE
電冰箱 服務 設計 修理
3-5 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
(電話) PHONE EM-4-3716

兆源
(金)(豬)(臘)(味)
SIU YUEN
10 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4837
本公司精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 中國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 僑胞光顧 倒屐歡迎
兆源啓

生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.
[illegible]

新世界旅店
HOTEL NEW WORLD
Phone EM.6-5654 87 Albert St. Toronto, Ont.
[illegible]

奇香
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM.6-4041
本號常有金豬臘味 燒鵝火鴨 豆腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎
奇香號啓

好世界飯店
Hoe Sai Gay
69 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-9817
承辦大筵 隨意小酌
本店主人啓